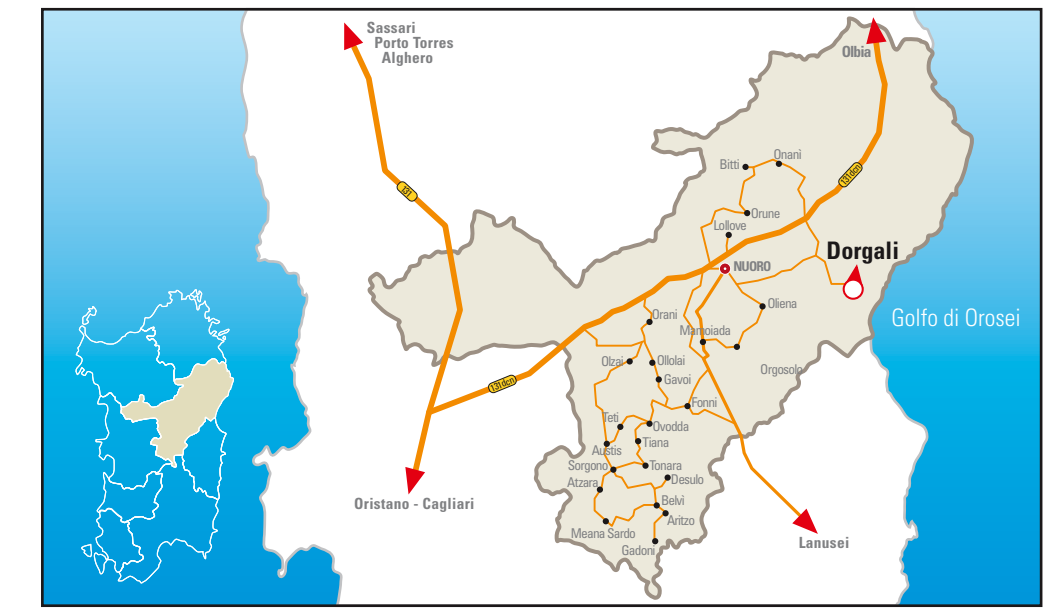


Dorgali

Arti e mestieri

28-29-30 Ottobre 2011



B

VENERDI 28 OTTOBRE

Ore 18.00 - Sala Consiliare: apertura della manifestazione e illustrazione del percorso delle Cortes e delle Mostre. Intervengono i rappresentanti dell'Amministrazione Comunale.

Ore 19.00 - Sala Consiliare: Rassegna Cinematografica "Cinema e Musica": proiezione del documentario "SARDANDENDI", progetto di interscambio culturale tra la Sardegna e le Ande, realizzato dall'Associazione Semilla Cosmika.

SABATO 29 OTTOBRE

Ore 10.00 - Apertura Cortes: Arti e Mestieri - Esposizioni artistiche ed artigiani in opera: per l'intera giornata, nelle botteghe e nelle corti, gli artigiani dorgalesi daranno dimostrazione della loro maestria.

Ore 10.00 - Su Fraile de Ziu Tatanu Ispanu: Forgiatura ferri equini e bovini e ferratura del cavallo a cura di Sebastiano Spanu. Forgiatura ferro battuto e coltelli d'arte a cura di Tonino e Gianfranco Spanu, Via Lamarmora 63.

Ore 10.30 - Piazza Su Cucuru: "JOCAMUS IN SARDU" giochi a squadre in lingua sarda per i bambini della scuola primaria, a cura de S'Ufitziu de sa Limba Sarda e della Biblioteca "G. Mulas".

Ore 11.00 - Parco Museo S'Abba Frisca: Un tufo nel passato attraverso l'animazione di arti e mestieri: dimostrazione della molitura del grano con l'antica mola asinara, Località Littu.

Ore 16.30 - "Jocos de casu": lavorazione del formaggio vaccino a

SITO	TARIFFA INTERA	TARIFFA CORTES	INFO
GROTTE DEL BUE MARINO	€ 16,50	€ 8,50	NCTM 078493305
GROTTE DI ISPINIGOLI	€ 7,50	€ 3,50	Pro Loco 078496243
ACQUARIO DI CALA GONONE	€ 10,00	€ 7,50	Acquario 078493047
ZONA ARCHEOLOGICA TISCALI	€ 5,00	€ 2,00	Coop.Ghivine 3494425552
MUSEO ARCHEOLOGICO	€ 3,00	€ 1,50	
NURAGHE MANNU	€ 3,00	€ 2,00	
VILLAGGIO NURAGICO SERRA ORRIOS	€ 5,00	€ 2,50	
PARCO MUSEO S'ABBA FRISCA	€ 7,00	€ 4,00 (Ven-Sab) € 7,00 (Dom)	3356569072
MUSEO DELLA FOCA MONACA CEA CALA GONONE	€ 5,00	€ 3,00	3460366858

PUNTI RISTORO E DEGUSTAZIONI

Piazza Marconi ("Su Ponte"): piatti tipici a base di carne ovina e seadas, a cura del Comitato San Giuseppe - Fedales '82

Corte Mazzella (Su Cucuru): degustazione piatti tipici a cura delle aziende agrituristiche dell'Associazione Montes e Mares

Piazza Funtana: Piatti tipici a base di carne, seadas e formaggi, a cura del Comitato Pro Casa di Riposo e del Pastificio Ruiu

Corte de Mare: piatti a base di pesce ed esposizione di prodotti locali a cura della Parrocchia N.S. Di Bonaria

Casa Spanu-Corrias: il pane e la pasta fatti in casa, dimostrazione e preparazione di primi piatti e pani tipici a cura del Rifugio Gorropu.

Il Torchio: Punto ristoro a cura di Tegas Salvatore

Sa Corte de Sos Bacchittas: pane frattau e spezzatino di carne a

L'elenco completo delle strutture ricettive e di ristorazione aperte durante la manifestazione è consultabile sul sito www.dorgali.it

INFO

Comune di Dorgali - Tel. 0784927236 / Fax 078494288 - ufficioturismo@dorgali.it

Ufficio Informazioni Turistiche Cala Gonone - Tel. 078493696 - Associazione Turistica Pro Loco di Dorgali - Tel. 078496243

cura dell'Associazione Montes e Mares, Vico Barisone.

Ore 17.00 - Piazza Su Cucuru: concerto dei bambini della Scuola Primaria per i festeggiamenti dell'Unità d'Italia e, a seguire, animazione in piazza, a cura dell'Associazione Arti Libere.

DOMENICA 30 OTTOBRE

Ore 10.00 - Apertura Cortes: Arti e Mestieri - Esposizioni artistiche ed artigiani in opera: per l'intera giornata, nelle botteghe e nelle corti, gli artigiani dorgalesi daranno dimostrazione della loro maestria.

Ore 10.00 - Su Fraile de Ziu Tatanu Ispanu: Forgiatura ferri equini e bovini e ferratura del cavallo a cura di Sebastiano Spanu. Forgiatura ferro battuto e coltelli d'arte a cura di Tonino e Gianfranco Spanu, Via Lamarmora 63.

Ore 11.00 - Parco Museo S'Abba Frisca: Un tufo nel passato attraverso l'animazione di arti e mestieri: dimostrazione della molitura del grano con l'antica mola asinara, Località Littu.

Ore 16.00 - Via Lamarmora - Corso Umberto - Piazza "Su Cucuru": ricostruzione storica de "Su Cambiu de sa Prioria", il passaggio del priorato della festa di San Cipriano, a cura del Gruppo Folk Don Milani

Ore 19.00 - Sala Consiliare: Premiazione Rassegna Enologica Sulcalis 2011 a cura dell'Associazione Dorgali-Brasile per la Missione di Padre Erittu.

Ore 20.00 - Piazza Su Cucuru: Balli in piazza a cura del Gruppo Folk Don Milani.

FRIDAY 28th OCTOBER

6 pm - Sala Consiliare: opening of festivities and presentation of the "cortes" itinerary in the presence of town officials.

7 pm - Sala Consiliare: Cinema and Music: "SARDANDENDI", a documentary on the cultural exchange between Sardinia and the Andes, by the Associazione Semilla Cosmika.

SATURDAY 29th OCTOBER

10 am - Opening of the Cortes: Arts and Crafts - artisans at work and art exhibits in the workshops and courtyards with demonstrations of the skills of Dorgali's craftsmen throughout the entire day.

10.30 am - "Su Fraile de Ziu Tatanu Ispanu": wrought-iron works and horse-shoeing, Via Lamarmora 63.

10.30 am - Piazza Su Cucuru: team games in Sardinian for elementary school children, by the S'Ufitziu de sa Limba Sarda and the Biblioteca "G. Mulas".

11 am - Parco Museo S'Abba Frisca: a leap into the past with the coming to life of arts and crafts: demonstration of grinding wheat with the antique Asinara millstone, Località Littu.

4.30 pm - Cheese-making, by the Ass. Montes e Mares, Vico Barisone.

5 pm - Piazza Su Cucuru: concert by children of the elementary

SITE	FULL PRICE	"CORTES" FEE	INFO
GROTTE DEL BUE MARINO	€ 16,50	€ 8,50	NCTM 078493305
GROTTE DI ISPINIGOLI	€ 7,50	€ 3,50	Pro Loco 078496243
ACQUARIO DI CALA GONONE	€ 10,00	€ 7,50	Acquario 078493047
ZONA ARCHEOLOGICA TISCALI	€ 5,00	€ 2,00	Coop.Ghivine 3494425552
MUSEO ARCHEOLOGICO	€ 3,00	€ 1,50	
NURAGHE MANNU	€ 3,00	€ 2,00	
VILLAGGIO NURAGICO SERRA ORRIOS	€ 5,00	€ 2,50	
PARCO MUSEO S'ABBA FRISCA	€ 7,00	€ 4,00 (Fri-Sat) € 7,00 (Sun)	3356569072
MUSEO DELLA FOCA MONACA CEA CALA GONONE	€ 5,00	€ 3,00	3460366858

EATERIES AND TASTINGS

Piazza Marconi ("Su Ponte"): typical mutton dishes and the typical "seadas", a cheese-filled psaty served hot; organisation; Comitato San Giuseppe - Fedales '82.

Corte Mazzella (Su Cucuru): tasting of typical dishes; organisation - aziende agrituristiche dell'Associazione Montes e Mares.

Piazza Funtana: typical meat dishes, "seadas", and cheese. organisation - Comitato Pro Casa di Riposo e del Pastificio Ruiu

Corte de Mare: fish dishes and display of local products; organisation - Parrocchia N.S. di Bonaria.

Casa Spanu-Corrias: preparation of home-made bread and pasta; organisation - Rifugio Gorropu.

Il Torchio: eatery - Tegas Salvatore

See the following site for a complete list of all accommodation and eateries www.dorgali.it

INFO

Comune di Dorgali (Town Hall) - Tel. 0784927236 / Fax 078494288 - ufficioturismo@dorgali.it

Ufficio Informazioni Turistiche Cala Gonone - Tel. 078493696 - Associazione Turistica Pro Loco di Dorgali - Tel. 078496243

school in celebration of the Italian unification, followed by music and dance in the town square, by the Associazione Arti Libere.

SUNDAY 30th OCTOBER

10 am - Opening of the Cortes: Arts and Crafts - artisans at work and art exhibits in the workshops and courtyards with demonstrations of the skills of Dorgali's craftsmen throughout the entire day.

10.30 am - "Su Fraile de Ziu Tatanu Ispanu": wrought-iron works and horse-shoeing, Via Lamarmora 63.

11 am - Parco Museo S'Abba Frisca: a leap into the past with the coming to life of arts and crafts: demonstration of grinding wheat with the antique Asinara millstone, Località Littu.

4 pm - Via Lamarmora - Corso Umberto - Piazza "Su Cucuru": historic reconstruction of "Su Cambiu de sa Prioria", the ceremony of passing responsibility for the festivities of San Cipriano from one leader to another, by the Gruppo Folk Don Milani.

7 pm - Sala Consiliare - Prize-awarding for the finest Sulcalis wine 2011, sponsored by the Associazione Dorgali-Brasile per la Missione di Padre Erittu.

8 pm - Piazza Su Cucuru: dancing in the main square, by Grupo Folk Don Milani.

VENREDI 28 OCTOBRE

18h - Sala Consiliare: ouverture des manifestations et présentation du parcours des "cortes" et des expositions, en présence des représentants municipaux.

19h - Sala Consiliare: "Cinema et Musique" avec "SARDANDENDI", documentaire sur un projet d'échange culturel entre la Sardaigne et les Andes, réalisé par l'Associazione Semilla Cosmika.

SAMEDI 29 OCTOBRE

10h - Ouverture des "Cortes": Arts et Métiers - les artisans à l'œuvre et les expositions des objets artistiques : les artisans de Dorgali font preuve de leur brio tout au long de la journée dans les ateliers et les cours d'intérieur.

10h - Su Fraile de Ziu Tatanu Ispanu: le fer forgé et le ferrage du cheval. Via Lamarmora 63.

10h30 - Piazza Su Cucuru: "Jocamus in sardu" - jeux d'équipe en sarde pour les enfants de l'école primaire, organisé par S'Ufitziu de sa Limba Sarda et la Biblioteca "G. Mulas".

11h - Parco Museo S'Abba Frisca: Un retour au passé à travers l'animation des arts et métiers avec la démonstration de l'usage d'une ancienne meule "Asinara", Località Littu.

16h30 - "Jocos de casu": fabrication de fromage par l'Ass. Montes e Mares, Vico Barisone.

SITE	TARIF COMPLET	TARIF "CORTES"	INFO
GROTTE DEL BUE MARINO	€ 16,50	€ 8,50	NCTM 078493305
GROTTE DI ISPINIGOLI	€ 7,50	€ 3,50	Pro Loco 078496243
ACQUARIO DI CALA GONONE	€ 10,00	€ 7,50	Acquario 078493047
ZONA ARCHEOLOGICA TISCALI	€ 5,00	€ 2,00	Coop.Ghivine 3494425552
MUSEO ARCHEOLOGICO	€ 3,00	€ 1,50	
NURAGHE MANNU	€ 3,00	€ 2,00	
VILLAGGIO NURAGICO SERRA ORRIOS	€ 5,00	€ 2,50	
PARCO MUSEO S'ABBA FRISCA	€ 7,00	€ 4,00 (Ven-Sam) € 7,00 (Dim)	3356569072
MUSEO DELLA FOCA MONACA CEA CALA GONONE	€ 5,00	€ 3,00	3460366858

POINTS DE RESTAURATION ET DÉGUSTATION

Piazza Marconi ("Su Ponte"): plats typiques à base de mouton et la typique "seadas", petite tourte sucrée farcie de fromage et servie chaude; organisation - Comitato San Giuseppe - Fedales '82.

Corte Mazzella (Su Cucuru): dégustation de plats typiques. organisation - aziende agrituristiche dell'Associazione Montes e Mares

Piazza Funtana: plats typiques de viande, "seadas", et fromages. organisation - Comitato Pro Casa di Riposo e del Pastificio Ruiu

Corte de Mare: plats de poissons et expo de produits locaux. organisation - Parrocchia N.S. di Bonaria.

Casa Spanu-Corrias: fabrication du pain et des pâtes faits maison; organisation - Rifugio Gorropu.

Il Torchio: point de restauration - Tegas Salvatore.

Sa Corte de Sos Bacchittas: "pane frattau" (pain dit "carte à

Veillez voir notre site pour une liste complète d'hébergement et restauration www.dorgali.it

INFO

Comune di Dorgali (Mairie) - Tel. 0784927236 / Fax 078494288 - ufficioturismo@dorgali.it

Ufficio Informazioni Turistiche Cala Gonone - Tel. 078493696 - Associazione Turistica Pro Loco di Dorgali - Tel. 078496243

17h - Piazza Su Cucuru: concert des enfants de l'école primaire à l'occasion de la fête de l'unification de l'Italie, suivi des animations dans la piazza, par l'Associazione Arti Libere.

DIMANCHE 30 OCTOBRE

10h - Ouverture des "Cortes": Arts et Métiers – les artisans à l'œuvre et les expositions des objets artistiques : les artisans de Dorgali font preuve de leur brio tout au long de la journée dans les ateliers et les cours d'intérieur.

10h30 - Su Fraile de Ziu Tatanu Ispanu: le fer forgé et le ferrage du cheval. Via Lamarmora 63.

11h - Parco Museo S'Abba Frisca: Un retour au passé à travers l'animation des arts et métiers avec la démonstration de l'usage d'une ancienne meule "Asinara", Località Littu.

20h - Piazza Su Cucuru: Dances dans la piazza, par il Grupo Folk Don Milani.



È una promozione



www.aspenuoro.it info: +39 0784 252097

SARDEGNA



VOUCHER

auto + hotel da 29,99 euro - Info Call Center +39 0784 30638